

ОТЗЫВ

научного руководителя

о выпускной квалификационной работе

ИЗОТЦЕВОЙ Ирины Александровны

по теме

«Идиомы в сфере переговоров»

Выпускная квалификационная работа Изотцевой Ирины Александровны посвящена анализу использования идиоматических выражений в речи как средства политического воздействия. В современном мире, где информация является не только знанием, но и мощным средством влияния на сознание потребителей контента, особая роль отводится выбору адекватных языковых средств, способных максимально точно транслировать авторские интенции. Фразеологический пласт языка является тем набором языковых паттернов, который обладает наибольшей выразительностью и экспрессией, что обуславливает выбор темы исследования автора. Содержание рецензируемой ВКР полностью соответствует заявленной теме. И.А. Изотцева подробно и последовательно рассматривает особенности идиоматических выражений как части языковой культуры и анализирует особенности применения идиоматических выражений в политическом дискурсе. Структура работы обоснована решаемыми задачами и соответствует поставленной цели. ВКР состоит из 68 страниц и включает в себя введение, две главы, сопровождающиеся выводами, заключение. Список использованной литературы содержит 49 наименований, а также 13 источников иллюстративного материала.

В ходе исследования автором используются методы наблюдения, сравнения, изучения документов, синтеза, абстрагирования.

В первой главе раскрывается понятие идиомы, приводится классификация идиом, описан основной функционал идиоматических единиц в контексте языковой культуры. Подчеркивается, что использование идиом в речи является важным и необходимым и дает такие преимущества как: исключает возможность применять дополнительные слова; усиливает восприятие языка, тем самым облегчая задачу собеседнику; помогает понять национально-культурную специфику страны изучаемого языка; помогает сделать речь более экспрессивной, образной и эмоциональной.

Вторая глава исследования посвящена рассмотрению использования идиоматических выражений в рамках современного политического дискурса. Делается вывод о том, что образные выражения, используемые политическими деятелями, способствуют более глубокому пониманию содержания речи говорящего, и, как следствие, позволяют создать определённую характеристику личности самого говорящего; идиоматические выражения скрывают в себе не только положительную или отрицательную оценку говорящего относительно происходящего, но кроме того, существуют примеры использования одной идиомы с целью придания высказыванию разной оттеночной характеристики; одной из главных направлений воздействия идиомы как языкового средства является оказание манипулятивного влияния на слушателей; использование идиоматических высказываний позволяет оказывать соответствующее влияние на слушателя таким образом, что в его сознании складывается соответствующее мнение относительно экономических, политических и социальных изменений в стране.

Следует отметить, что автор исследования владеет терминологическим аппаратом лингвостилистического анализа. В процессе исследовательской работы И.А. Изотцева проявила себя как самостоятельный и заинтересованный молодой ученый, сумела критически проанализировать исходные данные по использованию идиом в политдискурсе, а также сделать несколько важных выводов, которые могут в перспективе быть использованы для решения определенного круга лингвистических задач.

В качестве рекомендации хотелось бы обратить внимание автора на использование более широкого корпуса иллюстративного материала, а именно, - примеров из языков, отличных от русского и английского (в работе представлен только 1 пример из китайского языка).

Указанное замечание, однако, не снижает общего благоприятного впечатления об исследовании. В целом, работа соответствует основным требованиям, предъявляемым к ВКР, и заслуживает положительной оценки.

«28» мая 2022 г. _____



О.М. Акай